



DE

FR

EN

**PREMIUM POI DATABASE**  
**MHS-P4N**



BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
OWNER'S MANUAL



## VORSICHT

**Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.**

Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.

Bringen Sie das Produkt nicht in Reichweite von Kleinkindern. Das versehentliche Verschlucken kann zum Erstickten führen. Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn Sie den Verdacht haben, dass das Produkt verschluckt wurde.

Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit, statischer Elektrizität und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.

Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.

Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

### Haftungsausschluss

Die Alpine Electronics (Europe) GmbH übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Die in der park4night-Datenbank vorhandenen Orte sind das eine Sammlung von Informationen, die von Benutzern der Anwendung geteilt wurden. park4night ist nicht für fehlerhafte Informationen verantwortlich.

### Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an Ihren Fachhändler oder die Alpine Vertretung.

### Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



### Hinweis

Die Firma Alpine Electronics (Europe) GmbH haftet unter keinen Umständen für den Verlust von Daten, die auf Datenträgern beim weiteren Gebrauch gespeichert werden.

Wenn Sie das Produkt über einen sehr langen Zeitraum verwenden, können möglicherweise keine Daten mehr gelesen, geschrieben oder gelöscht werden.

Einige Orte befinden sich mitten in der Natur und wir bitten alle Besucher, sie so weit wie möglich zu respektieren (lassen Sie kein Grauwasser ab und lassen Sie keinen Müll außerhalb der dafür vorgesehenen Orte).

### Warnung

Der USB-Speicher darf niemals von Ihrem Alpine Gerät getrennt werden solange noch ein Datentransfer stattfindet! Ein Datenverlust, sowie eine Beschädigung Ihres Alpine Gerätes wären dann nicht auszuschließen.



## ATTENTION

**Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.**

Le produit est destiné à un usage domestique privé et non commercial.

Gardez le produit hors de portée des jeunes enfants. Une ingestion accidentelle peut entraîner une suffocation.

Consultez immédiatement un médecin si vous pensez que le produit a été avalé.

Protégez le produit de la saleté, de l'humidité et de la surchauffe et utilisez-le uniquement en environnement sec.

N'utilisez pas le produit à proximité immédiate du radiateur, d'autres sources de chaleur ou en plein soleil.

Ne laissez pas tomber le produit et ne le soumettez pas à des chocs violents.

N'essayez pas de réparer ou de réparer vous-même le produit. Confiez tous les travaux de maintenance au spécialiste responsable.

N'ouvrez pas le produit et ne continuez pas à le faire fonctionner s'il est endommagé.

Éliminez le matériel d'emballage conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination.

N'apportez aucune modification au produit. En conséquence, vous perdez toutes les réclamations de garantie.

### Exonération de responsabilité

Alpine Electronics (Europe) GmbH n'assume aucune responsabilité ou garantie pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, installation, assemblage et mauvaise utilisation du produit ou du non-respect du mode d'emploi et / ou des consignes de sécurité.

Les lieux présents sur la base de données de park4night sont issus du partage d'information des utilisateurs de l'application et ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité de l'application.

### Service et assistance

Si vous avez des questions sur le produit, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou le représentant Alpine.

### Instructions d'élimination

Remarque sur la protection de l'environnement:

À partir du moment où les directives européennes 2012/19 / UE et 2006/66 / CE sont transposées en droit national, les règles suivantes s'appliquent: Les appareils électriques et électroniques et les batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le consommateur est légalement tenu de restituer les appareils électriques et électroniques et les batteries en fin de vie aux points de collecte publics mis en place à cet effet ou au point de vente. La loi de chaque état régit les détails. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indique ces dispositions. Avec le recyclage, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage de vieux appareils / batteries, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement.



### Classe

Alpine Electronics (Europe) GmbH n'est en aucun cas responsable de la perte de données stockées sur des supports de données lors d'une utilisation ultérieure.

Si vous utilisez le produit pendant une très longue période, les données peuvent ne plus être lues, écrites ou supprimées.

Certains lieux sont situés en pleine nature et nous invitons tous les visiteurs à les respecter au maximum (Ne pas effectuer de vidage sauvage et ne pas laisser de débris en dehors des endroits prévus à cet effet).

### Attention

La mémoire USB ne doit jamais être déconnectée de votre appareil Alpine pendant le transfert de données! Une perte de données et des dommages à votre appareil Alpine ne pourraient alors pas être exclus.



## CAUTION

**This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.**

The product is intended for private, non-commercial household use.

Keep the product out of the reach of small children. Accidental ingestion can lead to suffocation. Seek medical attention immediately if you suspect that the product has been swallowed.

Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it only in dry environments.

Do not operate the product in the immediate vicinity of the heater, other heat sources or in direct sunlight.

Do not drop the product or subject it to severe shocks.

Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave all maintenance work to the responsible specialist.

Do not open the product and do not continue to operate it if it is damaged.

Dispose of the packaging material in accordance with the locally applicable disposal regulations.

Do not make any changes to the product. As a result, you lose all warranty claims.

### Disclaimer of liability

Alpine Electronics (Europe) GmbH assumes no liability or guarantee for damage resulting from improper use installation, assembly and improper use of the product or failure to observe the operating instructions and / or safety instructions result.

The places in the park4night database are the result of information shared by users of the application. park4night can not be held reliable in case of any wrong information.

### Service and support

If you have any questions about the product, please contact your specialist dealer or the Alpine representative.

### Disposal instructions

Note on environmental protection:

From the time the European directives 2012/19 / EU and 2006/66 / EC are transposed into national law, the following applies: Electrical and electronic devices and batteries must not be disposed of with household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices and batteries at the end of their lifespan to the public collection points set up for this purpose or to the point of sale.

The respective state law regulates details. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates these provisions. With recycling, material recycling or other forms of recycling old devices / batteries you make an important contribution to protecting our environment.



### Note

Alpine Electronics (Europe) GmbH is under no circumstances liable for the loss of data that is stored on data media during further use.

If you use the product for a very long time, data may no longer be read, written or deleted.

Some places are in the nature and we ask users to respect it (no wastewater dumping and no garbage disposal outside the places provided for this purpose).

### Warning

The USB memory must never be disconnected from your Alpine device while data is still being transferred! A loss of data and damage to your Alpine device could then not be excluded.

# Installation der Software/ Installation de logiciels/ Software installation

**DE:** Die Installation der Software erfolgt in mehreren Schritten. Bitte lesen Sie sich die Anleitung für die Installation sorgfältig durch. Schalten Sie während der Installation der Software niemals die Spannungsversorgung / Zündung aus, auch wenn der Bildschirm für einige Zeit dunkel bleibt.

**FR:** L'installation du logiciel nécessite plusieurs étapes. Veuillez lire attentivement les instructions d'installation. Ne coupez jamais l'alimentation / l'allumage pendant l'installation du logiciel, même si l'écran reste sombre pendant un certain temps.

**EN:** The installation of the software requires several steps. Please read the instructions for the installation carefully. Never switch off the power supply / ignition during the installation of the software, even if the screen remains dark for some time.

1

**DE:** Als ersten Schritt, stecken Sie den USB-Stick an Ihr Gerät, dabei spielt die ausgewählte Quelle keine Rolle.

**FR:** Dans un premier temps, insérez la clé USB dans votre appareil, la source sélectionnée n'est pas importante.

**EN:** As a first step, insert the USB stick into your device, the selected source is irrelevant.

2

**DE:** Sobald der USB-Stick und die vorhandene Software-Version auf Ihrem Gerät erkannt wurden, erscheint Abbildung 2. Drücken Sie die „OK“-Taste, um den Vorgang zu starten. Der Vorgang dauert ein paar Sekunden. Siehe Abbildung.

**FR:** Dès que la clé USB et la version logicielle existante ont été reconnues sur votre appareil, l'image 2. apparaît. Appuyez sur « OK » pour commencer à copier les fichiers de mise à jour. Le processus prend quelques secondes. Veuillez patienter. Voir image.

**EN:** As soon as the USB stick and the existing software version have been recognized on your device, image 2 appears. Press "OK" to start copying the update files. The process takes a few seconds. Please wait. See image.

3

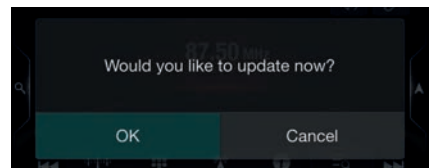
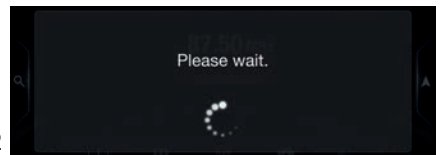
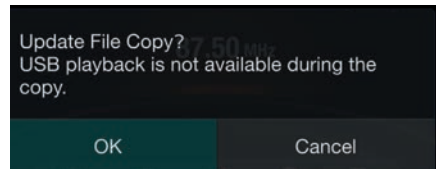
**DE:** Software-Versionen vor 1.3xxx werden durch das Betätigen der „OK“-Taste aktualisiert.

**Achtung:** Bei Geräten mit aktueller Software entfallen Schritte 2 - 4.

**FR:** Les versions du logiciel antérieures à 1.3xxx sont mises à jour en appuyant sur le bouton « OK ».

**Attention:** Les étapes 2 à 4 ne sont pas requises pour les appareils dotés du dernier logiciel.

**EN:** Software versions prior to 1.3xxx are updated by pressing the "OK" button. **Attention:** Steps 2 to 4 are not necessary for devices with current software.



4

**DE:** Warten Sie geduldig und schalten Sie die Zündung nicht aus, während das Update läuft. Der Vorgang dauert zirka 8 bis 10 Minuten. Zum Abschluss des ersten Schrittes startet Ihr Gerät neu.

**FR:** Attendez patiemment, ne coupez pas le contact pendant la mise à jour. Le processus prend environ 8 à 10 minutes. Une fois la première étape terminée, votre appareil redémarrera.

**EN:** Wait patiently, do not turn off the ignition while the update is in progress. The process takes about 8 to 10 minutes. After the first step is complete, your device will restart.

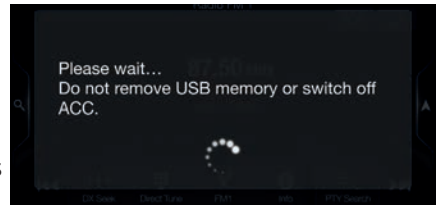
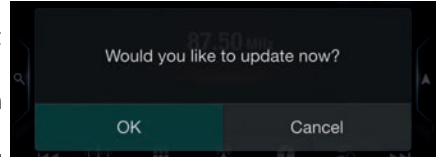


5

**DE:** Danach erfolgt der zweite Schritt des Software-Updates. Drücken Sie die „OK“-Taste. In diesem Schritt werden nun die park4night-Daten auf Ihr Gerät installiert. Aufgrund der hohen Menge an Daten kann dieser Vorgang bis zu 25 Minuten dauern. Bitte warten Sie und entfernen Sie nicht den USB-Stick und schalten Sie die Zündung nicht aus.

**FR:** Ensuite, la deuxième étape de la mise à jour du logiciel a lieu. Appuyez sur le bouton « OK » et l'appareil va maintenant installer les données park4night sur votre appareil. En raison de la grande quantité de données, ce processus peut prendre jusqu'à 25 minutes. Veuillez patienter et ne retirez pas la mémoire USB et ne coupez pas le contact.

**EN:** Then the second step of the software update takes place. Press the "OK" button and the device will now install the park4night data on your device. Due to the large amount of data, this process can take up to 25 minutes. Please wait and do not remove the USB memory and do not switch off the ignition.

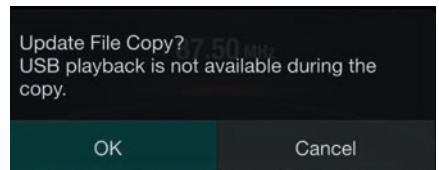


6

**DE:** Die park4night-Daten sind mit dem Neustart Ihres Gerätes erfolgreich geladen. Um sie nutzen zu können, muss ein weiteres Software-Update aufgespielt werden. Dies erfolgt im nächsten Schritt. Betätigen Sie bitte erneut die „OK“-Taste.

**FR:** Les données park4night sont chargées avec succès lorsque vous redémarrez votre appareil. Pour pouvoir les utiliser, une autre mise à jour logicielle doit être installée. Cela se fait à l'étape suivante. Par conséquent, veuillez à nouveau appuyer sur le bouton « OK ».

**EN:** The park4night data is loaded successfully when your device restarts. In order to put it into operation, another software update must be installed. This is done in the next step. Therefore please press the "OK" button again.

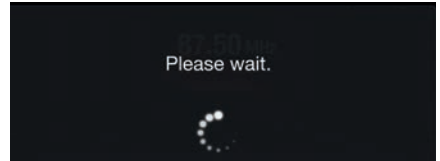


7

**DE:** Es wird zunächst die Software auf Ihrem Gerät geprüft. Bitte warten Sie ein paar Sekunden

**FR:** Le logiciel de votre appareil est d'abord vérifié. Veuillez patienter quelques secondes.

**EN:** The software on your device is first checked. Please wait a few seconds.

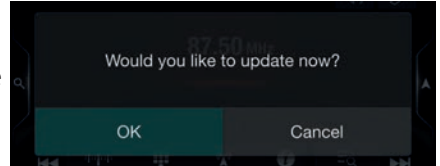


8

**DE:** Starten Sie die Aktualisierung der Software durch das Betätigen der „OK“-Taste.

**FR:** Démarrez la mise à jour du logiciel en appuyant sur le bouton « OK ».

**EN:** Start the software update by pressing the OK button.



9

**DE:** Warten Sie geduldig und schalten Sie die Zündung nicht aus, während das Update läuft. Der Vorgang kann bis zu 5 Minuten dauern.

**FR:** Attendez patiemment, ne coupez pas le contact pendant la mise à jour. Le processus peut prendre jusqu'à 5 minutes.

**EN:** Wait patiently, do not turn off the ignition while the update is in progress. The process can take up to 5 minutes.

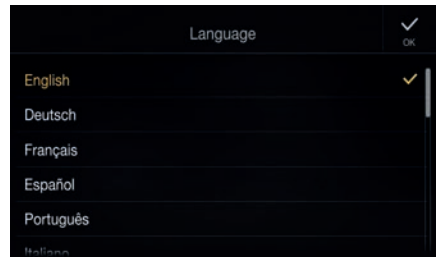


10

**DE:** Nach der Aktualisierung der Software startet Ihr Gerät neu und zeigt den Bildschirm für die Sprachauswahl. Entfernen Sie nun den USB Stick, bevor Sie die „OK“-Taste drücken. Der Vorgang ist damit beendet.

**FR:** Après la mise à jour du logiciel, l'appareil redémarre et affiche l'écran de sélection de la langue. Retirez maintenant la clé USB avant d'appuyer sur le bouton « OK ». Le processus est maintenant terminé.

**EN:** After updating the software, the device restarts and shows the language selection screen. Now remove the USB stick before pressing the "OK" button. The process is now complete.

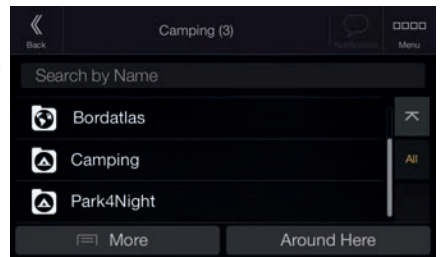


11

**DE:** Die installierten park4night-POIs finden Sie in der Navigation unter *POIs - Camping*.

**FR:** Vous pouvez trouver les POI park4night installés dans la navigation sous *Lieux - Camping*.

**EN:** You can find the installed park4night places in the navigation under *Places - Camping*.



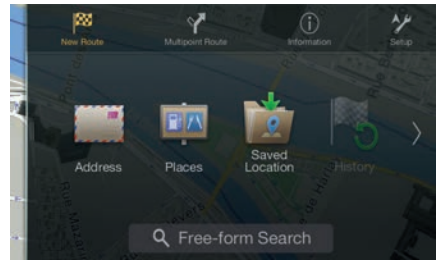
# Zugriff auf park4night/ Accès à park4night/ Access to park4night

1

**DE:** Öffnen Sie die POI Suche [POIs].

**FR:** Entrez la recherche de POI [Lieux].

**EN:** Enter the POIs search [Places].

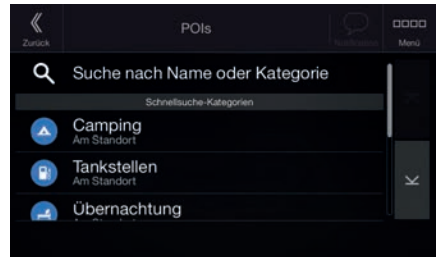


2

**DE:** In der Schnellsuche finden Sie direkt die Camping POIs.

**FR:** Vous trouverez les POI des aires pour camping car directement dans la recherche rapide.

**EN:** You will find the Camping POIs directly in the Quick Search.



3

**DE:** Unter Camping finden Sie Bordatlas POIs, iGO Camping POIs und park4night POIs.

**FR:** La rubrique camping contient les aires POI Bordatlas, des POI iGO Camping et des POI park4night.

**EN:** Camping contains Bordatlas POIs, iGO Camping POIs and park4night POIs.

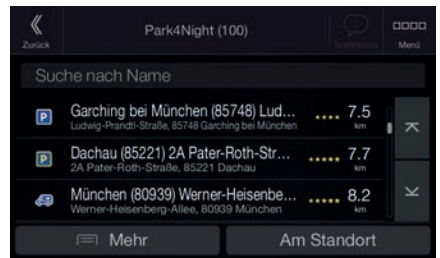


4

**DE:** Die park4night POIs bieten Ihnen zusätzliche Informationen an, wie Arten der Stellplätze und Bewertungen von Nutzern.

**FR:** Les POI park4night vous offrent des informations supplémentaires telles que les types de places de stationnement et les évaluations des utilisateurs.

**EN:** The park4night POIs offer you additional information such as types of parking spaces and user ratings.





5

**DE:** Die park4night-Ortsinformationen zeigen die verfügbaren Dienstleistungen und Eigenschaften des ausgewählten Standorts an.

**FR:** Les informations sur les lieux park4night montrent les services et les caractéristiques disponibles de l'emplacement sélectionné.

**EN:** The park4night place information are showing available services and features of the selected location.

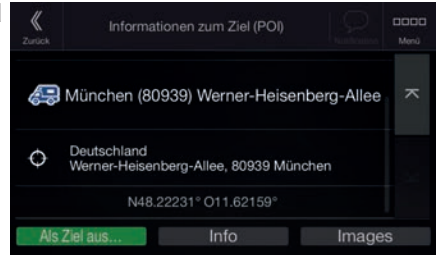


6

**DE:** Die vollständigen Adressinformationen und, falls verfügbar, die Telefonnummer werden angezeigt und der Standort kann direkt durch Drücken der Telefontaste angerufen werden.

**FR:** L'adresse complète et, le cas échéant, le numéro de téléphone sont affichés et l'emplacement peut être appelé directement, en appuyant sur le bouton du téléphone.

**EN:** The full address information and, when available the phone number are displayed and the location can be directly called, by pressing the phone button.



7

**DE:** Wenn Sie die Info-Taste drücken, erhalten Sie mehrsprachige Benutzerkommentare zu den Lokalisationen, die Sie mit den Pfeiltasten neben der Landesflagge auswählen können.

**FR:** Si vous appuyez sur la touche Info, vous recevrez des commentaires d'utilisateurs en plusieurs langues sur les sites, que vous pouvez sélectionner avec les touches flèches à côté du drapeau du pays.

**EN:** When you press the Info key, you will receive multilingual user comments on the localities, which you can select with the arrow keys next to the country flag.

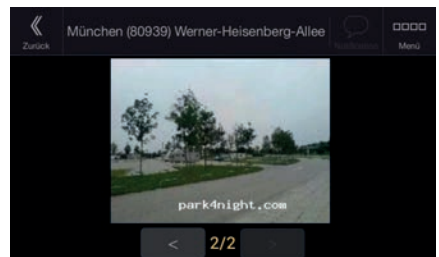


8

**DE:** Wenn Sie die Images-Taste drücken, erhalten Sie von Benutzern gemachte Fotos. Liegen mehrere Fotos vor, können diese mit den Pfeiltasten ausgewählt werden.

**FR:** Lorsque vous appuyez sur le bouton Images, vous obtiendrez des photos prises par les utilisateurs. S'il y a plusieurs photos, celles-ci peuvent être sélectionnées avec les touches flèches.





















**EN:** When you press the Images button, you will get photos taken by users. If there are several photos, these can be selected with the arrow keys.





## Meaning of the symbols / Bedeutung der Symbole / Signification des symboles

	Free motorhome area, Kostenloser Womo-Platz, aire cc stat. gratuit
	Paying motorhome area, Kostenpflichtiger Womo-Platz, aire cc stat. payant
	Private car park area for campers, Privater Womo-Stellplatz, aire cc privée
	Service area without parking, Ver- und Entsorgung ohne Parkmöglichkeit, aire de services sans stat.
	Picnic area, Picknickplatz, aire de pique nique
	Rest area, Rastplatz, aire de repos
	Camping, Campingplatz, camping
	On the farm (farm, vineyard...), Auf dem Bauernhof (Bauernhof, Winzer...), a la ferme (ferme, vignoble...)
	Surrounded by nature, Umgeben von Natur, lieu en pleine nature
	Parking lot day/night, Parkplatz Tag u. Nacht, parking jour et nuit
	Daily parking lot only, Tagesparkplatz, parking jour uniquement
	Homestays accommodation, Privatunterkunft, accueil entre particuliers
	Extra services, Zusätzliche Dienstleistungen, services d'appoint
	Bakery, Bäckerei, Boulangerie
	Winter caravan, Wintercamping, Caravaneige
	Showers, Duschen, Douches
	Drinking water, Trinkwasser, Eau pot.
	Electricity, Strom, Électricité
	Public toilets, Öffentliche Toilette, Toilettes publiques
	WiFi, WLAN, Wi-Fi
	Black water, Toilettenentsorgung, Eau noire

	Waste water, Schmutzwasser Entsorgung, Eau usée
	Waste container, Abfalleimer, Poubelle
	Animals, Tiere, Animaux
	Laundry, Wäscherei, Laverie
	Swimming pool, Schwimmbad, Piscine
	Washing for motorhomes, Waschanlage für Wohnmobile, Lavage pour Camping-car
	LPG station, LPG Tankstelle, Station GPL
	Gas reloading, Auffüllen von Gas, Rechargement Gaz
	3G/4G Internet, 3G/4G Internet, Internet 3G/4G
	Canoe/Kayak, Kanu/Kajak, Canoe/Kayak (base de)
	Climbing (sites of), Klettern, Escalade (site d')
	Fishing spots, Angelplätze, Coins de peche
	Beach fisheries, Strandangeln, Peche à pied
	Departure of hikes, Ausgangspunkt für Wanderungen, Départ de randonnées
	Monuments to visit, Denkmäler besichtigen, Monuments à visiter
	Mountain bike tracks, Mountainbike Strecken, Piste/Pistes de VTT
	Surfing (spot of), Surfen (Spots), Surf (spots de)
	Swimming possible, Baden möglich, Baignade possible
	Beautiful ride a motorcycle, Schöne Motorrad-Tour, Belle balade à moto
	Point of view, Aussichtspunkt, Point de vue
	Playground, Spielplatz, Aire de jeux

Designed by Alpine Electronics (Europe) GmbH  
Printed in Germany

---

**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,  
Tokyo 145-0067, JAPAN  
Phone: 03-5499-4531

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**

1500 Atlantic Boulevard, Auburn Hills,  
Michigan 48326, USA  
Phone: 1-310-783-7230

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

777 Supertest Road, Toronto,  
Ontario M3J 2M9, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**

161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**

Ohmstraße 4, 85716 Unterschleißheim, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**

Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS GmbH Succursale France**

184, Allée des Erables  
CS 52016 - Villepinte  
95 945 Roissy CDG Cedex, France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS GmbH Succursale en España**

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588